

Virginie Gaugey

Nata in Francia nel 1977.

Titoli di studio

1999 Laurea quadriennale in Lingua e Letteratura Italiana presso l'Università di Besançon (Francia), con voto massimo.

2000 Master in Lettere e Lingue presso l'Università di Besançon, con voto massimo.

2001 Attribuzione Borsa di merito dal Ministero dell'Istruzione e della Ricerca francese per il conseguimento del Dottorato di Ricerca.

2004 Dottorato di ricerca presso l'Università di Besançon, voto massimo e lode.

Insegnamento

2002-2011 Insegnante di lingua francese presso Università degli Studi di Ferrara, Facoltà di Lettere e Filosofia, Lauree triennali.

2009-2011 Insegnante di lingua francese presso Facoltà di Economia di Ferrara.

2010-2011 Insegnante di lingua francese presso Università degli Studi di Ferrara, Facoltà di Lettere e Filosofia, Lauree Magistrali.

2012-oggi Docente incaricato d'insegnamento di Lingua Francese presso Università degli Studi di Ferrara, Facoltà di Lettere e Filosofia, Lauree triennali.

Pubblicazioni

MONOGRAFIA

V. Gaugey, H. Sheeren. *Le français dans le mouv'. Le lexique du français contemporain sous toutes ses coutures*. Firenze: Le Lettere, in corso di pubblicazione.

TRADUZIONI

Joann Sfar. *L'eterno*. Milano: Rizzoli-Lizard, 2014. Traduzione dal francese all'italiano.

Théophile Gautier. *Avatar*. Milano: Leone Editore, in corso di traduzione (dal francese all'italiano).

A. Schwartzbrod. *Addio Gerusalemme*. Milano: Leone Editore, 2012. Vincitore "Grand Prix de littérature policière". Traduzione dal francese all'italiano.

«Una bella et caritativa cosa». *Épisodes de thaumaturgie royale pendant la période des guerres d'Italie*, di Noemi Rubello, in *Le Moyen Âge. Revue d'histoire et de philologie*. Bruxelles: De Boeck, 2014/1. Traduzione dall'italiano al francese.

Compte-rendu de Late Medieval and Early Modern Ritual. Studies in Italian Urban Culture, di Noemi Rubello, in *Le Moyen Âge. Revue d'histoire et de philologie*. Bruxelles: De Boeck, 2013/3-4. Traduzione dall'italiano al francese.

Les droits fondamentaux vingt ans après le traité de Maastricht, in "Revue des affaires européennes", 2012 (R.A.E. – L.E.A. 2012/2, pp. 259-271), article de B. Nascimbene, Professeur de droit de l'Union européenne, Université de Milan. Traduzione dall'italiano al francese.

La justiciabilité des droits sociaux dans l'Union Européenne. Tesi di dottorato dell'università di Bologna, Facoltà di Giurisprudenza, Diritto europeo, in cotutela con l'università di Strasburgo, 2012. Traduzione dall'italiano al francese..

Hegel en France (1817-1941), Vol. I e II. Paris: Hermann, 2011. Titolo originale Hegel in Francia, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2006, pp. 659. Traduzione dall'italiano al francese.

L'historicisme de Croce après Croce, in "Cahiers critiques de philosophie" n.9, Paris: Hermann, 2010.

Gentile et Lavelle. La dystonie de l'acte, in "Cahiers critiques de philosophie" n.9, Paris: Hermann, 2010.

Pour Gentile, in "Cahiers critiques de philosophie" n.9, Paris: Hermann, 2010.

La clarté de la distinction. Considérations sur la logique de Croce, in "Cahiers critiques de philosophie" n.9, Paris: Hermann, 2010.

Vérité historique et vérité psychique, intervento del Dott. S. Bolognini, Congresso dei Psicanalisti di Ginevra, maggio 2008.

L'étreinte de Pélée (S. Bolognini, "L'abbraccio di Peleo: sopravvivenza, contenimento e convincimento", Angeli, Milano, 2007)

Le bar dans le désert, symétrie et asymétrie dans le traitement d'adolescents difficiles, articolo di S. Bolognini pubblicato in "Adolescente" n.59, 2007.

REVISIONI EDITORIALI

Franz-Olivier Giesbert. La cuoca di Himmler. Trad. D. Petruccioli. Milano: Rizzoli-RCS MediaGroup, 2014.

Traduzione sottotitoli e testi per cortometraggi e documentari

Wu Ming 2. 51, in Formato Ridotto, libere riscritture del cinema amatoriale, un film di Home Movies prodotto da Kiné, 2012. Traduzione dall'italiano al francese.

Ermanno Cavazzoni. Il mare d'inverno, in Formato Ridotto, libere riscritture del cinema amatoriale, 2012.

Emidio Clementi. Uomini la domenica, in Formato Ridotto, libere riscritture del cinema amatoriale, 2012.

Enrico Brizzi. Uomo donne pietra, in Formato Ridotto, libere riscritture del cinema amatoriale, 2012.

Ugo Cornia. Strade, in Formato Ridotto, libere riscritture del cinema amatoriale, 2012.

Circo Togni Home Movies. Un film de Stephano Pilia, Andrea Belfi, Mirco Santi, 2006.

Il sottoscritto acconsente, ai sensi del D.lgs. 30/06/2003 n. 196, al trattamento dei propri dati personali.

Il sottoscritto acconsente alla pubblicazione del presente curriculum vitae sul sito dell'Università di Ferrara.

Ferrara, 20/05/2015

